

Принцип диалога культур на уроках русского языка



Сокольницкая Т.Н., к.п.н., доцент кафедры филологического образования ГАОУ ДПО «ЛОИРО»

Методический принцип диалога культур

- используется в обучении русскому (родному, неродному, иностранному) языку с начала 90-х годов XX века;



- занял важное место в методике культурологического/культуроведческого подходов в обучении русскому языку (Е.А. Быстрова, Т.К. Донская, Л.А. Ходякова и др.):



- в обучении русскому (родному) языку формирование ведущих компетенций языковой личности связано с познанием культуры русского народа в диалоге культур, с «осознанием самобытности, уникальности русского языка, его богатства на фоне сопоставления с другими культурами и языками».

**Е.А. Быстрова. Диалог культур на уроках
русского языка
(СПб.: Просвещение, 2002)**



- **Пособие по развитию речи учащихся 7–9-х классов общеобразовательных учреждений.**
- **В пособии реализован новый культуроведческий аспект изучения русского языка.**

ОСОБЕННОСТИ СОВРЕМЕННОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ

- **МИГРАЦИОННЫЕ ПРОЦЕССЫ СОВРЕМЕННОСТИ**



- **РЕАЛИИ ШКОЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ:**
- **БИЛИНГВАЛЬНОСТЬ,**
- **ПОЛИЛИНГВАЛЬНОСТЬ,**
- **ПОЛИЭТНИЧЕСКИЙ ХАРАКТЕР.**
-



- **КЛАССЫ С ПОЛИЭТНИЧЕСКИМ СОСТАВОМ ОБУЧАЮЩИХСЯ В ТРАДИЦИОННЫХ ПРЕЖДЕ МОНОЭТНИЧЕСКИХ И МОНОЯЗЫКОВЫХ РЕГИОНАХ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ.**

Особенности этнической и языковой ситуации в Ленинградской области

- 1. Население Ленинградской области увеличивается благодаря миграционному приросту за счет граждан Азербайджана, Армении, Казахстана, Киргизии, Таджикистана, Туркмении, Узбекистана, Украины.



Особенности отношения современных школьников к собственной идентификации

- Изменение самоидентификации
- национальной,
- региональной,
- снижение интереса к родному языку,
- родной культуре.

Культуроведческий подход

- **соединение языка и культуры в процессе формирования коммуникативной и культуроведческой компетенции, обогащение словарного запаса фоновой лексикой, словами с культурным компонентом, искусствоведческими терминами, развитие связной речи, создание предпосылок общения в социально-культурной сфере (Л.А.Ходякова и др.).**
- **Лингвоконцептоцентрический подход**
- **Смысловое ядро - концепт и работа с ним (Н.Л. Мишатина).**

Лингвокультурологический подход

Лингвокультурологическая характеристики текста (О.Н.Левушкина).

В ГАОУ ДПО «ЛОИРО» ведется системная подготовка учителей-словесников к реализации принципа диалога культур в обучении русскому языку.

Дополнительная профессиональная образовательная программа повышения квалификации «Обучение русскому языку в классах с полиэтническим составом»-

реализует принцип диалога культур в обучении русскому языку. включена в информационный банк лучших практик повышения квалификации учителей в рамках целевой программы «РУССКИЙ ЯЗЫК 2012 -2018».



- Учителя-словесники Ленинградской области активно используют возможности принципа диалога культур в обучении русскому языку.**

Дополнительная профессиональная образовательная программа направлена

- НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЯВЛЕНИЙ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В ПОЛИЭТНИЧЕСКОЙ СРЕДЕ;**
- ОСВОЕНИЕ НОРМ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ ЕДИНОГО РЕЧЕВОГО РЕЖИМА И РАЗВИВАЮЩЕЙ ЯЗЫКОВОЙ СРЕДЫ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ;**
- ПОДДЕРЖКУ ОБУЧАЮЩИХСЯ РАЗЛИЧНЫХ ЭТНИЧЕСКИХ ГРУПП ЗА СЧЕТ РЕАЛИЗАЦИИ ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО, ИНДИВИДУАЛЬНОГО ПОДХОДОВ К ОБУЧЕНИЮ РУССКОМУ ЯЗЫКУ.**

Центральное место в методике реализации принципа диалога культур занимают методы и приемы текстоориентированного обучения

- **Работа над разными видами КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКИХ ТЕКСТОВ, отражающих особенности и факты отечественной культуры, позволяет реализовать идею приобщения школьников к культурному наследию нации.**

1) Обстановка старого дома Тургеневых хранится в Орле. 2) Богатая библиотека – пять тысяч старинных книг. 3) Стол, на котором ребенком Тургенев делал уроки и за которым потом писал. 4) Бильярдный стол. 5) Кровать. 6) Большая черная икона в серебристом окладе, будто бы пожалованная роду Тургеневых Иваном Грозным. 7) И тут же красная мантия Оксфордского университета, портрет писателя в этой мантии.

8) - Все подлинное – часы, рояль... 9) - Хранитель музея, симпатичный, знающий и, видно, очень любящий свой Орел человек, поднял крышку рояля и тронул желтую клавишу. 10) Бу-ум... протяжный, немного печальный звук. 11) Такой же звук слышал Тургенев

12) Я не знаю города, который не гордился бы кем-нибудь из своих земляков. 13) В поездках эта мысль приходила множество раз. 14) Какой-нибудь маленький Рыльск, и вдруг, узнаешь: отсюда произошел знаменитый путешественник Шелихов. 15) Острогужск – жили Крамской, Рылеев, Маршак. 16) Гобольск – родина Менделеева, город сказочника Ершова... 17) В общем, любой уголок земли может подарить миру способного человека. 18) И все-таки есть места, загадочно богатые знатными земляками. 19) И в этом смысле орловская земля выходит едва ли не на первое место. 20) В городском музее писателей под портретом Бунина я прочитал слова: «Я рос... в том плодородном подстепье... где обрзался богатейший русский язык и откуда вышли чуть ли не все величайшие русские писатели во главе с Тургеневым...» 21) Кто же вырос в этих краях? 22) Давайте вспомним: сам Бунин, Тургенев, Фет, Тютчев, Лесков, Писарев, Леонид Андреев, Пришвин... 23) Если же взять подстепье шире Орловщины, то надо продолжить: Лев Толстой, Кольцов, Андрей Платонов, Есенин... 24) Можно гадать: откуда такая чаша талантов? 25) Бунин говорит о рождении именно в этих краях русского языка.. 26) Можно утверждать: и природа этих широт России не в малой степени служила колыбелью писательства. 27) Перечислим отдельно людей, для которых творчество немислимо без присутствия в нем природы: Тургенев, Кольцов, Фет, Тютчев, Бунин, Пришвин, Есенин. 28) Это все уроженцы полустепной России. 29) Вспомним о соловьях, лучше всего почему-то поющих в садах и перелесках под Курском... 30) Есть у земли какие-то тайны.

(По В. Пескову).

Региональный культуроведческий текст как эффективное средство обучения на уроках русского языка

Региональный текст - учебный текст, отражающий

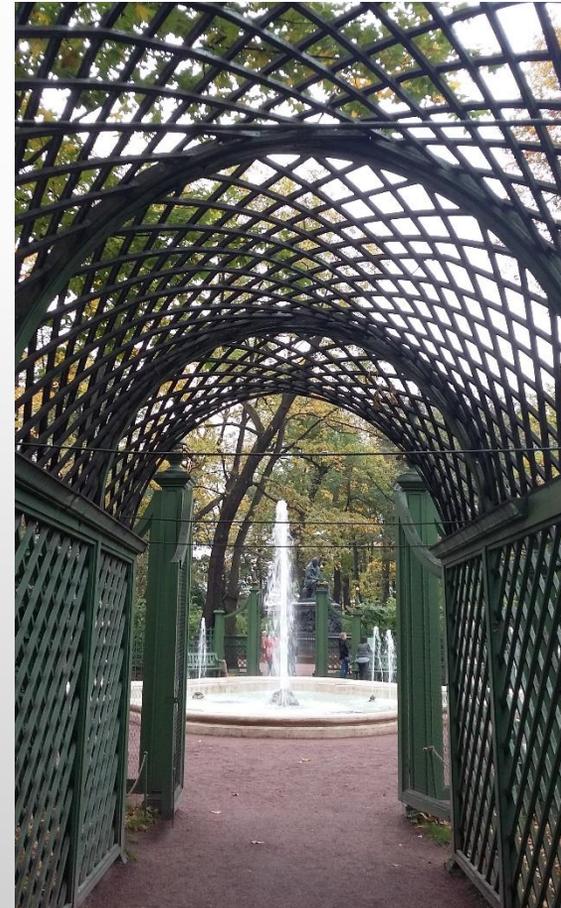
лингвистические,

исторические,

культурные,

социально-экономические,

географические особенности региона.

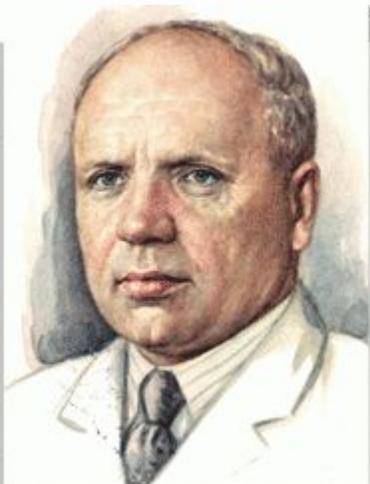


Лингвокультурологические возможности регионального текста как единицы культуры в методике преподавания русского языка

- *Региональные тексты способствуют сохранению исторической памяти, являясь диалогом между прошлым и будущим.*
- *Такие тексты побуждают размышлять о тех глубинных духовных связях, которые объединяют людей, родившихся на этой земле, помогают воспитывать такие важные качества личности, как патриотизм, любовь к малой родине, вызывают чувство сопричастности к судьбе родного города, региона и страны в целом.*
-
- *Учителя г. Кировска: Бочкова Татьяна Анатольевна, Болдина Гульнара Галиевна.*

Александр Прокофьев

Родимая страна



- На широком просторе
- Предрассветной порой
- Встали алые зори
- Над родимой страной.
-
- С каждым годом всё краше
- Дорогие края...
- Лучше Родины нашей
- Нет на свете, друзья!

Стихотворение А.А. Прокофьева «Родимая сторона» используется как краеведческий материал при изучении темы «Имя прилагательное» на уроках русского языка

- Задачи развития речи:
- 1) 2 класс - познакомить младших школьников с именами прилагательными, их ролью в тексте-описании;
- 2) 3 класс - познакомить детей с текстовой ролью словосочетаний «сущ.+прилаг.» в тексте-описании в качестве средства выражения чувств, эмоций, для передачи авторского отношения ; 3) 4-5 класс – правописание безударных окончаний имён прилагательных.

Изварская земля



*Методическая разработка, реализующая цели и задачи
курса родного (русского) языка*

Работу выполнили:

Поддубняк М.В.

Мальшева Н.В.

Скугарева Е.А.

Фёдорова М.А.



В нашей изварской библиотеке была серия стареньких книжечек о том, как стала Земля Русская. От самых ранних лет, от начала грамоты полюбились эти рассказы. Было и про Ледовое побоище, и про Ольгу с древлянами, и про Ярослава, и про Бориса и Глеба.... Конечно, была и битва при Калке, и пересказ «Слова о полку Игореве», была и Куликовская битва, и Напутствие Сергия – Пересвет и Ослябя. Были и Минин с Пожарским, был и Петр, и Суворов, и Кутузов... На обложке был русский богатырь, топором отбивающийся от целого кольца врагов. Все это запомнилось, и хотелось сказать, смотря на эту картину: «Не замай!»

(Н.К.Рерих)



Вопросы и задания к тексту:

- О каких исторических событиях упоминается в этом тексте?
- Что Вам известно об этих исторических личностях (Суворов, Кутузов, Минин и Пожарский)?
- С каким из имен связана история нашего края?
- Найдите и подчеркните в тексте имена собственные. Выпишите из текста имена и фамилии людей в алфавитном порядке.
- Найдите в тексте слова с орфограммой «удвоенный согласный». Выпишите их. Разберите эти слова по составу.
- Как вы понимаете последнее предложение текста?

Учебно-методическая разработка по работе с текстом

На примере текста «Похвала болотам»

Подготовили учителя МОУ «Калитинской СОШ»

Васильченко М.А.

Дейнеко Т.К.

1. Прочитай текст.

Похвала болотам.

(1) Болото – это вовсе не унылое и мрачное место. (2) Если присмотреться внимательно принюхаться, обнаруживается поразительное разнообразие красок и запахов. (3) Здесь растут клюква, морошка, голубика, брусника, черника, множество грибов. (4) Топорщится среди кочек багульник, зеленеют аир, хвощ – целая лесная аптека.

(5) Болото – это дом для разных зверей и пернатых и гостиница для перелётных птиц. (6) Они на болотах останавливаются, кормятся, отдыхают и летят дальше. (7) Болота мы должны поблагодарить за то, что в природе сохранились многие редкие виды растений и животных.

(8) Небольшие речки и засушливое лето также подпитываются болотами. (9) И все остальные реки без поддержки болот станут мельче и мутнее. (10) Вода в болотах загрязняется меньше, чем в других водоёмах. (11) Ничего удивительного! (12) В болотах всё дольше живёт и медленнее гниёт. (13) Болота регулируют, то есть подправляют, наш климат, делают его мягче.

(14) Кроме того, болота – настоящие лаборатории природы. (15) Они хранят тайны и для биологов, и для зоологов, и даже для историков.

(16) Дело в том, что болота способны «законсервировать» всё, что попадает в трясину. (17) В торфяниках находят остатки того, что давно уже на Земле вымерло. (18) А ещё обломки посуды, одежду, орудия труда, даже пыльцу доисторических растений. (19) По этой пыльце, кстати, можно определить возраст болота, сказать, что тогда вокруг росло. (20) По сохранившимся фрагментам животных можно понять, когда они жили и чем кормились.

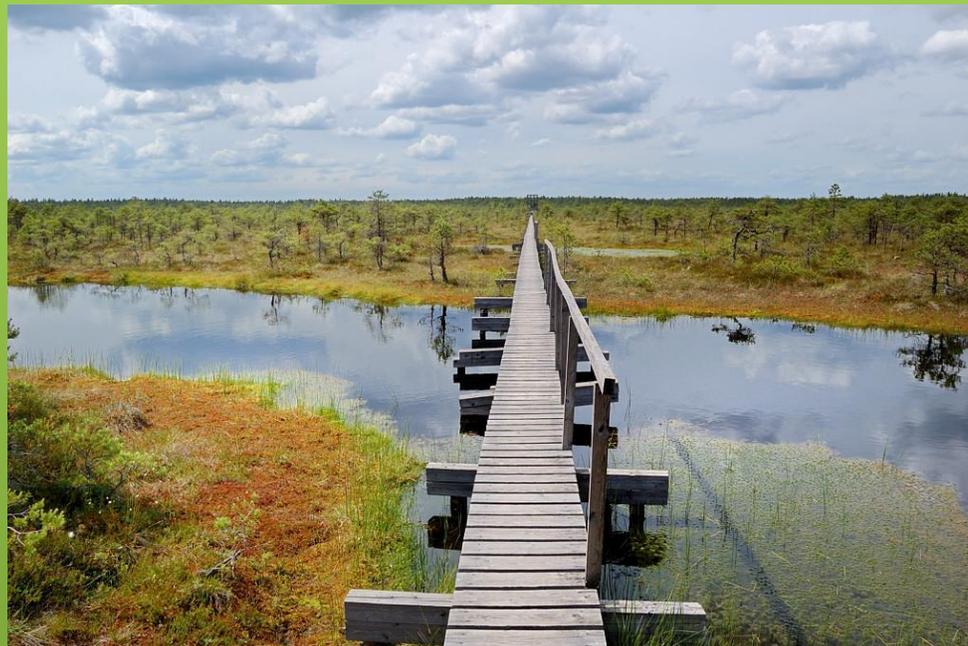
(201 слово)

(по материалам энциклопедии Кудрявцевой Т.Я. «Бабочка над заливом»)



5. Для кого хранят свои тайны болота? Найди в тексте ответ и подчеркни.

Они хранят тайны и для биологов, и для зоологов, и даже для историков.



Проектная работа для
подготовки учащихся 4 класса
«Готовлюсь к ВПР»,
реализующая цели и задачи
обучения родному (русскому)
языку

Выполнила учитель начальных классов:
Белякова Олеся Николаевна,
МОУ «Волосовская СОШ № 2» (более 5 лет)

(1) Бесов камень, один из наиболее известных культовых камней Ленинградской области. (2) Расположен он в Волосовском районе, к югу от Таллиннского шоссе. (3) Другие его названия — камень-Колдун, Чертов камень, Церковный камень, современное название — Велесов камень. (4) Одно из первых упоминаний Бесова камня встречается в книге «Памятные места Ленинградской области».

(5) Несмотря на давнюю известность, история этого камня еще далеко не до конца изучена. (6) Бесов камень — один из редких культовых валунов, на котором есть знаки: на северной стороне валуна выбито два косых креста, на вершине Бесова камня латиницей выбиты монограммы. (7) Вероятно, эти монограммы являются сокращенными формулами лютеранских молитв и были нанесены здесь в XVII–XIX вв. (8) В связи с преданием об этом камне как об окаменевшей церкви и названием валуна Церковным. (9) Местные финны ингерманландцы именовали камень Сууркиви (что в переводе просто «Большой камень»), Кирккокиви — «Церковный камень». (10) Со вторым названием связана интересная легенда. (11) «Когда-то этот камень был церковью, но прихожане и священник не отличались особой праведностью, и бог за грехи обратил их храм в камень. (12) Говорят, до сих пор возле камня можно слышать бесовские стоны и хохот».

Задай по тексту вопрос,
который поможет определить,
насколько точно твои
одноклассники поняли
содержание текста. **Запиши**
свой вопрос.

Ответ. _____

—

ЗОРЬКИНА НАТАЛЬЯ ВЛАДИМИРОВНА,

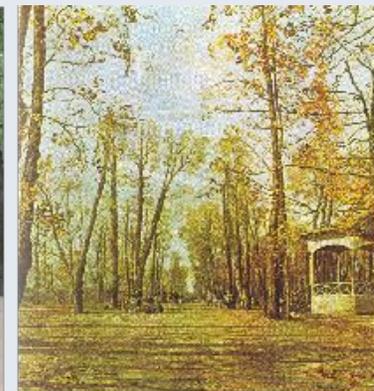
Ленинградская область, Волховский район, г. Волхов

МОБУ «ВОЛХОВСКАЯ СРЕДНЯЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ШКОЛА №1»

УЧИТЕЛЬ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ,

nataljazorkina@rambler.ru

8-(960)-235-78-03



Урок развития речи по русскому языку в 7 классе

по программе Ладыженской Т.А.

Сочинение – описание картины И. Бродского «Летний сад».

Цель урока:

-описать картину с привлечением лирических произведений поэтов.

Задачи:

-понять замысел автора;

- прочувствовать настроение картины;

-создать поэтическое описание картины.

Материалы для урока:

-репродукция картины И. Бродского «Летний сад»;

-фотографии Летнего сада;

-раздаточный материал в виде карточек со стихотворениями поэтов о природе;



Тематика лингвокультуроведческих проектов учащихся на уроках русского языка:

- 1) проекты, интегрирующие лингвистические знания с анализом художественного текста, произведений живописи, памятников архитектуры, включающих исследование истории русского речевого этикета, прецедентных текстов и др.;
- 2) лингвокультурные исследования, связанные с этимологией слов, с актуализацией регионального компонента;
- 3) анализ словарей языка писателя;
- 4) анализ современного речевого этикета в условиях SMS- и интернет-общения.

**Информационный проект
«Литературные памятники
Санкт-Петербурга и
Ленинградской области»**



Выполнил работу ученик 7 класса
Боднар Илья
Руководитель: учитель русского языка и
литературы
Яковлева Наталья Александровна

Кованая скульптура пушкинского «Ученого кота» Санкт-Петербург



Спасибо за внимание !

